

OLYMPUS®

DIGITAL CAMERA

SP-310 SP-350

Basic Manual

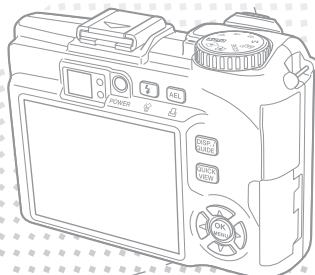
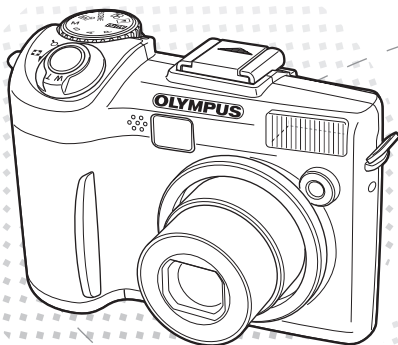
ENGLISH 2

FRANÇAIS 30

ESPAÑOL 58

DEUTSCH 86

РУССКИЙ 114

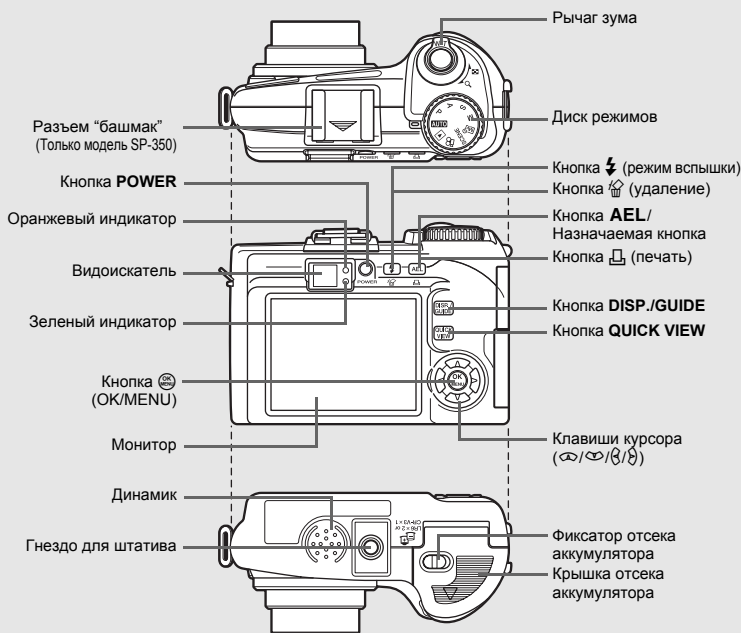
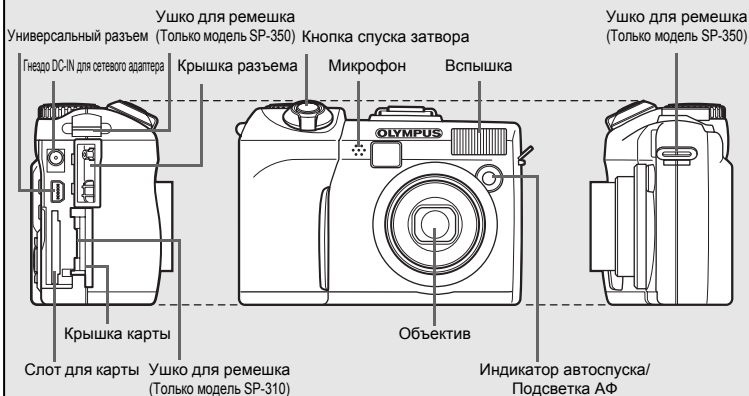


Оглавление

СХЕМА УСТРОЙСТВА ФОТОКАМЕРЫ	115
ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧАТЬ	116
НАЧАЛО РАБОТЫ	117
Этап 1 Начало работы.....	117
Этап 2 Съемка.....	118
Этап 3 Просмотр и удаление снимков	119
Этап 4 Перенос изображений	120
ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ	122
Как держать фотокамеру.....	122
Диск режимов	122
Кнопки режима съемки	123
Режимы съемки.....	124
Режим вспышки.....	125
Функция экономии заряда аккумулятора	125
МЕНЮ И НАСТРОЙКИ	126
Главное меню.....	126
Удаление всех снимков	126
Выбор языка	126
Макрорежим	127
Автоспуск.....	127
Символы и значки на мониторе	128
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ФОТОКАМЕРЫ	130
Просмотр на экране телевизора.....	130
Отображение пиктограмм (индекс)	130
Прямая печать (PictBridge).....	131
ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ OLYMPUS Master	132
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	133
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	135
● Перед использованием камеры внимательно прочтите настоящее руководство.	
● Прежде чем делать важные фотографии, рекомендуем Вам сделать пробные снимки, чтобы привыкнуть к новой фотокамере.	
● Соблюдайте правила техники безопасности, приведенные в конце настоящего руководства.	

Данное руководство пользователя предназначено для моделей SP-310 и SP-350. Иллюстрации, приведенные в руководстве, относятся к модели SP-350. Если какая-либо функция или настройка относится только к одной из моделей, то название модели указывается дополнительно.

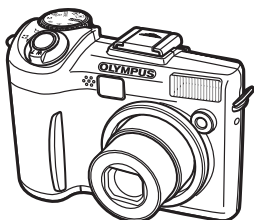
СХЕМА УСТРОЙСТВА ФОТОКАМЕРЫ



Ru

ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧАТЬ

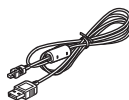
Выньте из коробки эти предметы



Цифровая фотокамера



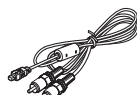
Блок литиевых батарей
(CR-V3)



Кабель USB



Компакт-диск с программным
обеспечением OLYMPUS



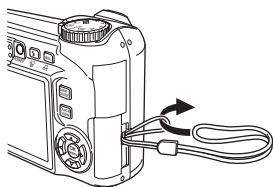
Аудио-видео кабель

На рисунках не показаны: ремешок, Полное руководство (компакт-диск), Основное руководство (настоящее руководство), гарантийная карта. Комплект поставки может различаться в зависимости от места приобретения.

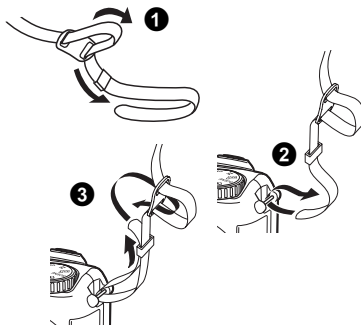
Ru

Прикрепите ремешок

SP-310

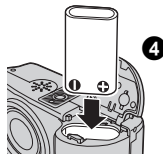


SP-350



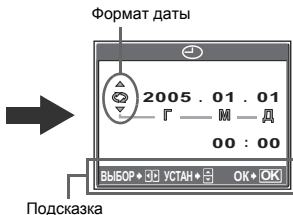
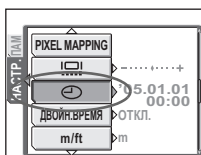
1 НАЧАЛО РАБОТЫ

а. Вставьте аккумулятор



б. Установите дату и время

- 1 Установите диск режимов в положение **AUTO** и нажмите кнопку **POWER** для включения фотокамеры.
- 2 Нажмите **OK** [МЕНЮ], для того чтобы вывести главное меню, и выберите [МЕНЮ РЕЖИМ.] > [НАСТР.] > [🕒].
- 3 Выберите нужный пункт меню с помощью \uparrow/\downarrow . Для выбора следующего поля пользуйтесь с помощью \leftarrow/\rightarrow .

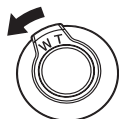


Ru

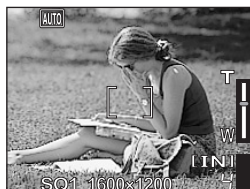
2 СЪЕМКА

а. Зум

Удаление:



Приближение:



Ru

б. Фокус

- 1 С помощью монитора наведите визирную метку АФ на объект съемки.

Зеленый индикатор



(нажата до
половины)



Кнопка спуска
затвора

Визирная метка АФ

- 2 Нажмите на кнопку спуска затвора до половины и удерживайте ее нажатой для фиксации фокуса.
 - Зеленый индикатор показывает, что фокус и экспозиция зафиксированы.

в. Сделайте снимок

- 1 Для того чтобы сделать снимок, нажмите на кнопку спуска затвора до конца.

(нажата до конца)

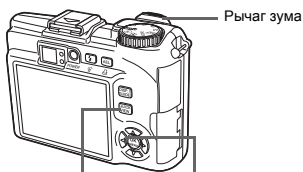


Кнопка спуска
затвора

3 ПРОСМОТР И УДАЛЕНИЕ СНИМКОВ

а. Нажмите кнопку QUICK VIEW

- Отобразится последний сделанный снимок.



Предыдущий снимок



Следующий снимок

Клавиши курсора

б. Внимательно посмотрите на снимок



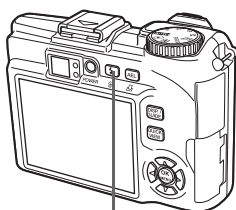
- Для увеличения или уменьшения изображения сдвиньте рычаг зума, соответственно, к W или T.
- Нажмите для возврата к исходному размеру.
- Для прокрутки используйте клавиши курсора ().



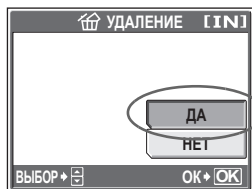
Для возврата в режим съемки пользуйтесь кнопкой **QUICK VIEW**.

Ru

в. Удаление снимка



Кнопка

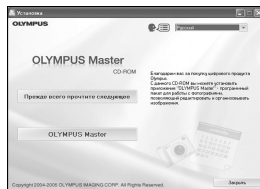


- 1 Откройте снимок, который нужно удалить.
 - 2 Нажмите на кнопку .
 - 3 Выберите [ДА] и нажмите .
- Отображаемый снимок удаляется.

4 ПЕРЕНОС ИЗОБРАЖЕНИЙ

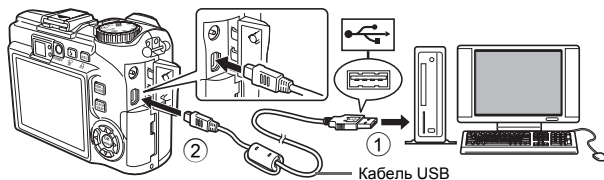
а. Установка программного обеспечения


- 1 Вставьте компакт-диск с программным обеспечением OLYMPUS Master.
- 2 **Windows:** Нажмите на кнопку "OLYMPUS Master".
Macintosh: Дважды щелкните по значку "Installer".
- 3 Следуйте инструкциям на экране.



б. Подключите фотокамеру к компьютеру

- 1 Соедините фотокамеру и компьютер с помощью кабеля USB из комплекта поставки.
 - Монитор автоматически включится.



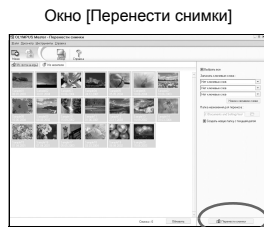
- 2 Выберите на мониторе [PC] и нажмите .

- Компьютер определит фотокамеру как съемный диск.



в. Перенесите изображения на компьютер

- 1 Подключив фотокамеру к компьютеру, откройте программу OLYMPUS Master.
 - Откроется окно [Перенести снимки].
- 2 Выберите изображения, которые нужно передать на компьютер, и нажмите на кнопку [Перенести снимки].



Кнопка [Перенести снимки]

Если окно [Перенести снимки] не открывается автоматически:

- а. Щелкните по значку "Перенести снимки" в главном меню OLYMPUS Master.
- б. Щелкните по значку "Из фотокамеры".



На заметку

- Более подробную информацию о настройке фотокамеры и ее использовании см. в "Полном руководстве" на компакт-диске.
- Более подробную информацию об использовании программного обеспечения OLYMPUS Master см. в электронном руководстве пользователя в папке OLYMPUS Master на жестком диске. Более подробная информация приведена в файле "Справка" программного обеспечения OLYMPUS Master.

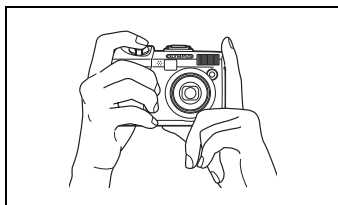
ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

Как держать фотокамеру

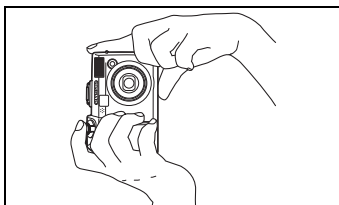
В результате движения камеры в момент нажатия на кнопку спуска затвора снимки могут получаться размытыми.

Чтобы фотокамера не дрожала, держите ее надежно двумя руками, прижав локти к бокам. При съемке в вертикальном положении держите фотокамеру так, чтобы вспышка находилась выше объектива. Пальцы и ремешок не должны закрывать объектив и вспышку.

Горизонтальный захват



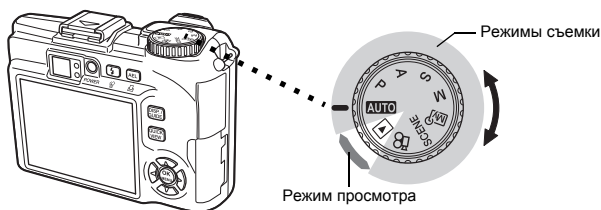
Вертикальный захват



Диск режимов

Установите нужный режим и включите фотокамеру. Нужный режим можно установить до или во время работы.

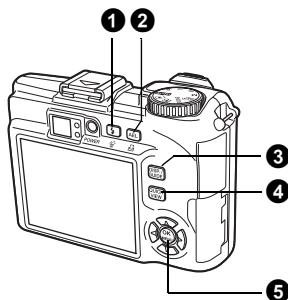
Ru



Режимы съемки	AUTO	Эта функция позволяет фотографировать, используя полностью автоматические настройки.
	P	Фотокамера автоматически устанавливает диафрагму и выдержку.
	A	В этом режиме диафрагма выбирается вручную.
	S	В этом режиме можно выбрать выдержку вручную.
	M	В этом режиме можно вручную выбрать диафрагму и выдержку.
	iM	Эта функция позволяет устанавливать свои настройки параметров съемки и сохранять их как собственный режим.
	SCENE	Эта функция позволяет выбрать один из 24 ситуационных режимов в соответствии с условиями съемки.
		Эта функция позволяет производить видеозапись.
Режим просмотра		Эта функция служит для просмотра снимков и видеозаписей, а также для воспроизведения звука.

Кнопки режима съемки

Пользуйтесь этими кнопками для быстрого доступа к некоторым часто используемым функциям в режиме съемки.



1 Кнопка (режим вспышки)

Выбор одного из 5 режимов вспышки: автоматическая, вспышка с подавление эффекта “красных глаз”, принудительная вспышка, принудительная вспышка для подавления эффекта “красных глаз” или отключение вспышки.

2 Кнопка **AEL** (блокировка АЭ/назначаемая)

Фиксирует значение экспозиции. При каждом нажатии кнопки блокировка АЭ включается или отключается.

Кроме того, часто используемые функции можно присвоить назначаемой кнопке.

3 Кнопка **DISP./GUIDE**

Нажатия на кнопку **DISP./GUIDE** последовательно выводят на монитор композиционные линии и гистограмму. Кнопка **DISP./GUIDE** служит также для отключения монитора.

Выбрав пункт меню, нажмите кнопку **DISP./GUIDE**, чтобы вывести на монитор объяснение его назначения.

4 Кнопка **QUICK VIEW**

Нажатие этой кнопки отобразит на мониторе последний снимок.

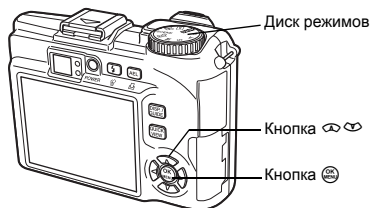
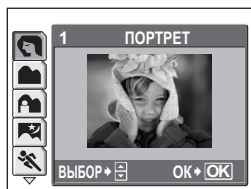
5 Кнопка (**OK/MENU**)

Нажмите на эту кнопку для отображения меню фотокамеры (описание на следующей странице). Эта же кнопка используется для подтверждения выбора.

Ru

Режимы съемки

- 1 Установите диск режимов в положение **SCENE**.





- 2 С помощью / выберите режим съемки и нажмите .

Режимы съемки

- ПОРТРЕТ
- ЛАНДШАФТ
- ЛАНД.+ПОРТР.
- НОЧ. СЪЕМКА
- СПОРТ
- НОЧЬ+ПОРТРЕТ
- В ПОМЕЩЕНИИ
- СВЕЧА
- АВТОПОРТРЕТ
- СВЕТЛЫЙ ПОРТРЕТ
- ЗАКАТ
- ФЕЙЕРВЕРК
- МУЗЕЙ
- ЧЕРЕЗ СТЕКЛО
- КУЛИНАРИЯ
- ДОКУМЕНТЫ
- АУКЦИОН
- ФОТ. И ВЫБ.1
- ФОТ. И ВЫБ.2
- ПЛЯЖ
- СНЕГ
- ПОДВОД. ШИР.1
- ПОДВОД. ШИР.2
- ПОДВОД. МАКРО

Ru





Режим вспышки

- 1 Для установки режима вспышки нажимайте кнопку .
 - Если в течение 2 с кнопки на фотокамере не нажимаются, применяется текущая настройка, а экран параметров исчезает.
- 2 Нажмите кнопку спуска затвора до половины.
 - Когда вспышка зарядится, загорится значок .
- 3 Для того чтобы сделать снимок, нажмите на кнопку спуска затвора до конца.

Диапазон действия вспышки:

W (макс.): приблизительно от 0,4 м до 3,8 м

T (макс.): приблизительно от 0,4 м до 2,2 м

Значок	Режим вспышки	Описание
(Без индикации)	Автоматическая вспышка	Вспышка срабатывает автоматически при слабом освещении или съемке против света.
	Вспышка с подавлением эффекта "красных глаз"	Режим подавления эффекта "красных глаз" существенно уменьшает это явление с помощью серии предварительных вспышек перед срабатыванием основной вспышки.
	Принудительная вспышка	Вспышка срабатывает независимо от условий освещенности.
	Принудительная вспышка для подавления эффекта "красных глаз"	Вспышка срабатывает после обязательной серии предварительных вспышек.
	Отключение вспышки	Вспышка не срабатывает даже при низкой освещенности.







Ru

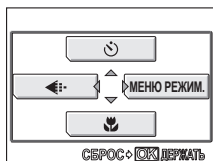
Функция экономии заряда аккумулятора

- Для экономии заряда аккумулятора фотокамера автоматически переходит в спящий режим и прекращает работу, если она не используется в течение 3 минут. Для активации фотокамеры нажмите на кнопку спуска затвора или рычаг зума.
- Если камера не используется в течение 4 часов после перехода в спящий режим, она автоматически втянет объектив и выключится. Для возобновления работы нужно включить питание.

МЕНЮ И НАСТРОЙКИ

Главное меню

- 1 Нажмите  для вывода на монитор главного меню.
- 2 Элементы меню выбираются клавишами курсора (, , , ) и .



Главное меню в режиме съемки

Автопуск

Эта функция позволяет снимать с использованием автопуска. Съемка происходит через 12 секунд после нажатия на кнопку спуска затвора.

Режим записи

Выбор качества и разрешения изображения.

Режим Макро



Используйте при съемке объекта с небольшого расстояния.

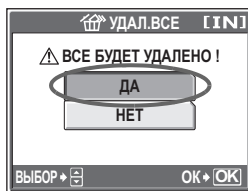
Меню режимов

Здесь можно выбрать язык, параметры запуска, дату и время, форматирование и очистку памяти и др.

Ru




Удаление всех снимков

- 1 В режиме просмотра нажмите  и выберите [МЕНЮ РЕЖИМ.] > [ПАМЯТЬ (КАРТА)] > [УДАЛ.ВСЕ].
- 2 Выберите [ДА] и нажмите .
 - Все снимки будут удалены.










Выбор языка

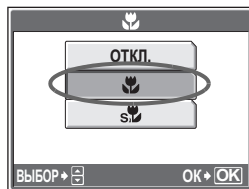
Вы можете выбрать язык экранного текста. Доступность различных языков зависит от места приобретения фотокамеры.

- 1 Нажмите , для того чтобы вывести главное меню, и выберите [МЕНЮ РЕЖИМ.] > [НАСТР.] > .
- 2 Выберите язык и нажмите .






Макрорежим

-  В этом режиме Вы можете фотографировать объект с минимального расстояния 20 см (при максимально широкоугольном положении оптического зума).
 -  В этом режиме Вы можете фотографировать объект с минимального расстояния 2 см.
- Нажмите , чтобы вывести главное меню, выберите  >  или  и нажмите .

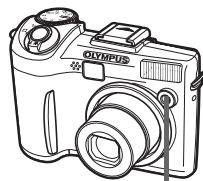


Автоспуск

- Нажмите , чтобы вывести главное меню, выберите  > [ВКЛ.] и нажмите .



- Чтобы сделать снимок, нажмите кнопку спуска затвора до конца.
 - Примерно 10 с после нажатия на кнопку спуска затвора индикатор автоспуска горит, затем начинает мигать. Примерно после 2 секунд мигания производится съемка.

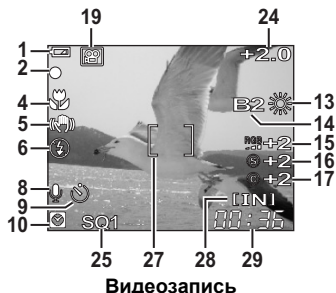
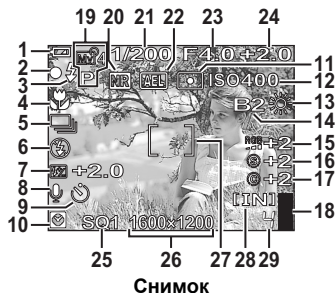


Индикатор автоспуска

Ru

Символы и значки на мониторе

● Монитор – режим съемки



Ru

Элемент	Индикаторы
1 Индикатор заряда аккумулятора	= полностью заряжен, = разряжен
2 Зеленый индикатор	= фиксация автофокуса
3 Индикатор готовности вспышки	(Светится)
3 Предупреждение о дрожании фотокамеры	(Мигает)
4 Режим Макро	
4 Режим супер-макро	
4 Ручная фокусировка	
5 Drive	
5 Компенсация дрожания фотокамеры	
6 Режим вспышки	
7 Контроль интенсивности вспышки	-2.0 – +2.0
8 Запись звука	
9 Автоспуск	
10 Два часовых пояса	
11 Экспозамер	,
12 ISO	ISO 64 – ISO 400
13 Баланс белого	
14 Компенсация баланса белого	B1 – B7, R1 – R2
15 Насыщенность	-5 – +5
16 Резкость	-5 – +5
17 Контрастность	-5 – +5
18 Индикатор памяти	(достигнут максимум)
19 Режимы съемки	AUTO, P, A, S, M, M1 – M4, G и т.п.
20 Подавление шума	NR
21 Выдержка	15" – 1/2000, BULB

	Элемент	Индикаторы
22	Блокировка АЭ Память АЭ	
23	Диафрагменное число	F2.8 – F8.0
24	Компенсация экспозиции	-2.0 – +2.0
25	Режим записи	RAW, SHQ, HQ, SQ1, SQ2
26	Размер изображения	2592 × 1944, 1600 × 1200, 640 × 480 и т.п.
27	Визирная метка АФ	[]
28	Текущая память	[IN] (встроенная память), [xD] (карта)
29	Количество сохраняемых фотоснимков Доступное время записи	4 00:36

● Монитор – Режим просмотра



Снимок



Видеозапись

	Элемент	Индикаторы
1	Индикатор заряда аккумулятора	= полностью заряжен, = разряжен
2	Альбом	
3	Текущая память	[IN] (встроенная память), [xD] (карта)
4	Настройка печати/ количество экземпляров Видеозапись	×10
5	Запись звука	
6	Защита	
7	Номер файла	FILE 100-0004
8	Диафрагменное число	F2.8 – F8.0
9	Выдержка	15" – 1/2000
10	Режим записи	RAW, SHQ, HQ, SQ1, SQ2
11	Размер изображения	2592 × 1944, 1600 × 1200, 640 × 480 и т.п.
12	Компенсация экспозиции	-2.0 – +2.0
13	Баланс белого	WB АВТО,
14	ISO	ISO 64 – ISO 400
15	Дата и время	'05.09.26 12:30
16	Количество кадров Время воспроизведения/Общая продолжительность записи	4 00:00/00:36

Ru

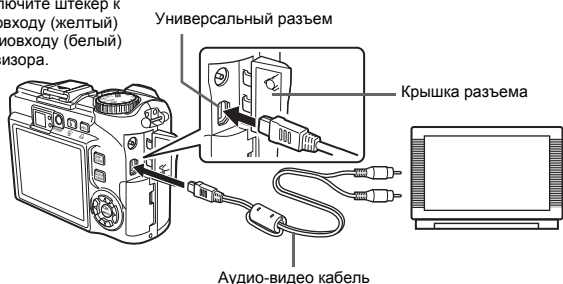
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ФОТОКАМЕРЫ

Просмотр на экране телевизора

Вы можете просматривать снимки на экране телевизора при помощи аудио-видео кабеля, прилагаемого к фотокамере. Возможен просмотр как фотографий, так и видеозаписей.

- 1 Убедитесь, что телевизор и фотокамера выключены. Соедините универсальный разъем на фотокамере с видеовходом телевизора с помощью аудио-видео кабеля.

Подключите штекер к видеовходу (желтый) и аудиовходу (белый) телевизора.



- 2 Включите телевизор и установите его на прием видеосигнала.
 - Информация об установке телевизора на прием видеосигнала приведена в инструкции по эксплуатации телевизора.
- 3 Установите диск режимов в положение и нажмите кнопку **POWER** для включения фотокамеры.
 - На экране телевизора отобразится последний сделанный снимок. Клавишами курсора (, , ,) выбирайте снимки для просмотра.

Отображение пиктограмм (индекс)

Эта функция позволяет просматривать на мониторе несколько снимков одновременно.

- 1 Для вывода на монитор пиктограмм (индекса) нажмите на рычаг зума **W** ().
 - Выберите снимок клавишами курсора (, , ,) и нажмите для переключения в режим однокадрового просмотра.
 - Для просмотра по 4, 9, 16 или 25 снимков сдвиньте рычаг зума в сторону **W**.




Индексный вид

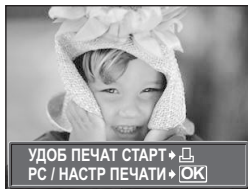
Прямая печать (PictBridge)

С помощью прилагаемого к фотокамере кабеля USB камеру можно подключить к принтеру с поддержкой PictBridge (например, Olympus P-11) и распечатать фотографии. Печать снимков не представляет сложности.

- 1 В режиме просмотра выведите на монитор снимок, который хотите распечатать.
- 2 Подключите один конец кабеля USB к универсальному разъему камеры, а другой – к разъему USB на принтере.



- 3 Нажмите на кнопку .
 - Начинается процесс печати.
 - Закончив печать, отключите кабель USB от фотокамеры, на которой открыто окно выбора снимка.



Ru

ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ OLYMPUS Master

Программное обеспечение OLYMPUS Master: используйте программу OLYMPUS Master для загрузки снимков с фотокамеры, просмотра, упорядочения, ретуширования, отправки по электронной почте, печати цифровых фотографий и многого другого!

Кроме того, на этом компакт-диске имеется полное руководство по этой программе в формате Adobe Acrobat (PDF).



● Требования к системе

ОС	Windows 98SE/Me/2000 Professional/XP или Mac OS X (10.2 и выше)
Процессор	Pentium III 500 МГц/Power PC G3 и быстрее
ОЗУ	128 МБ и более (рекомендуется 256 МБ или более)
Жесткий диск	300 МБ свободного пространства
Соединение	Порт USB
Монитор	1024 × 768 пикселей и выше, не менее 65536 цветов (Windows), 32000 цветов (Macintosh)

Ru

Самую новую информацию о поддержке можно найти на веб-сайте Olympus (<http://www.olympus.com/digital>)

● Обновление (OLYMPUS Master Plus)

Помимо функций программы OLYMPUS Master, программа OLYMPUS Master Plus позволяет редактировать видеозаписи, распечатывать альбомы, печатать листы визиток, создавать альбомы в формате HTML, панорамы, записывать компакт- и DVD-диски и многое другое, расширяя границы возможностей фотографии.

Обновить свое программное обеспечение до версии OLYMPUS Master Plus можно через Интернет. На компьютере должна быть установлена программа OLYMPUS Master и иметься доступ в сеть Интернет.



Регистрация пользователя

Для активизации гарантии, получения уведомлений об обновлениях программы и прошивки камеры, а также иной информации после установки программы OLYMPUS Master зарегистрируйте свою фотокамеру.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Тип изделия : Цифровая фотокамера (для съемки и просмотра)
- Система записи : Цифровая запись, JPEG (в соответствии с форматом для файловой системы фотокамеры (DCF)), данные в формате RAW
- Снимки : Цифровая запись, JPEG (в соответствии с форматом для файловой системы фотокамеры (DCF)), данные в формате RAW
- Поддерживаемые стандарты : Exif 2.2, Цифровой формат управления печатью (DPOF), PRINT Image Matching III, PictBridge
- Звук к снимкам : Формат WAVE
- Видеозапись : QuickTime Motion JPEG
- Память : Внутренняя память
Карта памяти xD-Picture Card (16 МБ – 1 ГБ)
- количество сохраняемых снимков при использовании внутренней памяти : Снимки без звука (SP-310)

количество сохраняемых снимков при использовании внутренней памяти

Режим записи	Размер изображения	Количество сохраняемых фотоснимков	
RAW	3072 × 2304	2	
SHQ	3072 × 2304	5	
	3:2 3072 × 2048	5	
HQ	3072 × 2304	15	
	3:2 3072 × 2048	17	
SQ1	2592 × 1944	ВЫСОК. КАЧ.	7
		НОРМАЛЬНО	21
	2288 × 1712	ВЫСОК. КАЧ.	9
		НОРМАЛЬНО	27
	2048 × 1536	ВЫСОК. КАЧ.	11
НОРМАЛЬНО		33	
1600 × 1200	ВЫСОК. КАЧ.	18	
	НОРМАЛЬНО	53	
SQ2	1280 × 960	ВЫСОК. КАЧ.	29
		НОРМАЛЬНО	82
	1024 × 768	ВЫСОК. КАЧ.	44
		НОРМАЛЬНО	127
	640 × 480	ВЫСОК. КАЧ.	110
НОРМАЛЬНО		276	

Снимки без звука (SP-350)

Режим записи	Размер изображения	Количество сохраняемых фотоснимков
RAW	3264 × 2448	2
SHQ	3264 × 2448	4
	3:2 3264 × 2176	5
HQ	3264 × 2448	13
	3:2 3264 × 2176	15

Ru

Режим записи	Размер изображения		Количество сохраняемых фотоснимков
SQ1	2592 × 1944	ВЫСОК. КАЧ.	7
		НОРМАЛЬНО	21
	2288 × 1712	ВЫСОК. КАЧ.	9
		НОРМАЛЬНО	27
	2048 × 1536	ВЫСОК. КАЧ.	11
		НОРМАЛЬНО	33
1600 × 1200	ВЫСОК. КАЧ.	18	
	НОРМАЛЬНО	53	
SQ2	1280 × 960	ВЫСОК. КАЧ.	29
		НОРМАЛЬНО	82
	1024 × 768	ВЫСОК. КАЧ.	44
		НОРМАЛЬНО	127
	640 × 480	ВЫСОК. КАЧ.	110
		НОРМАЛЬНО	276

Видеозаписи (без звукового сопровождения)

Режим записи	Размер изображения	Доступное время записи (с)
SHQ	640 × 480 (30 кадров/с)	14
HQ	640 × 480 (15 кадров/с)	29
SQ1	320 × 240 (30 кадров/с)	40
SQ2	320 × 240 (15 кадров/с)	80

Количество эффективных пикселей : 7 100 000 пикселей (SP-310)/8 000 000 пикселей (SP-350)

Элемент записи изображения : 1/1,8-дюймовая матрица ПЗС (светофильтр основных цветов), 7 410 000 пикселей (SP-310)
8 300 000 пикселей (SP-350) (всего)

Ru Объектив : Объектив Olympus от 8,0 до 24 мм, от f2,8 до f4,9 (от 38 мм до 114 мм в эквиваленте объектива 35 мм пленочной фотокамеры)

Система замера экспозиции : Цифровой замер ESP, точечный замер, центровзвешенный замер

Выдержка : от 15 до 1/2000 с (в режиме ручной выдержки (bulb): не более 8 минут)

Диафрагма : от f2,8 до f8,0

Рабочий диапазон съемки : от 0,2 м до ∞ (W), от 0,3 м до ∞ (T) (режимы нормальный/макро)
от 0,02 м до ∞ (режим супер-макро)

Видоискатель : Оптический видоискатель реального изображения

Монитор : 2,5-дюймовый цветной жидкокристаллический TFT-дисплей, 115 000 пикселей

Внешний интерфейс : Гнездо DC-IN для сетевого адаптера
разъем USB, аудио-видео выход (A/V OUT)
(универсальный разъем)

Автоматический календарь : с 2000 г. до 2099 г.

Условия эксплуатации

Температура : от 0°C до 40°C (эксплуатация), от -20°C до 60°C (хранение)

Влажность : от 30% до 90% (эксплуатация), от 10% до 90% (хранение)

Питание : Щелочные батареи AA (R6)/аккумуляторы NiMH (2), Блок литиевых батарей (CR-V3) (1), Сетевой адаптер переменного тока Olympus

Размеры : 99,5 мм (Ш) × 65 мм (В) × 35 мм (Г), без выступающих частей

Масса : Примерно 180 г без батарей и карты (SP-310)

Примерно 195 г без батарей и карты (SP-350)

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



ОСТОРОЖНО

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ
ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ ОТКРЫВАТЬ



ОСТОРОЖНО: ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ). ВНУТРИ ФОТОКАМЕРЫ НЕТ ДЕТАЛЕЙ, НУЖДАЮЩИХСЯ В ВАШЕМ ОБСЛУЖИВАНИИ. ДОВЕРЬТЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ВЫСОККВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СЕРВИСНОМУ ПЕРСОНАЛУ OLYMPUS.



Восклицательный знак, заключенный в треугольник, обозначает в сопроводительной документации важные инструкции по эксплуатации и уходу.



ОПАСНО

Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к серьезным травмам или смертельному исходу.



ОСТОРОЖНО

Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к травмам или смертельному исходу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к травмам низкой степени тяжести, повреждению оборудования или потере ценных данных.

ОПАСНО!

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ РАЗБИРАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ, НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ ВОЗДЕЙСТВИЮ ВОДЫ И НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ ЕГО ПРИ ВЫСОКОЙ ВЛАЖНОСТИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

Ru

Общие меры предосторожности

Прочитайте все инструкции — Перед использованием изделия прочитайте все инструкции по эксплуатации. Сохраните все технические руководства и документацию для дальнейшего использования.

Очистка — Перед очисткой обязательно отсоединяйте изделие от электросети. Для очистки можно использовать только влажную ткань. Нельзя использовать для очистки жидкие или аэрозольные очищающие средства, а также любые органические растворители.

Аксессуары — В целях личной безопасности и во избежание повреждения изделия используйте только те аксессуары, которые рекомендованы фирмой Olympus.

Вода и влага — Меры предосторожности для влагозащитных изделий описаны в разделах о защите от влаги.

Размещение — Надежно устанавливайте изделие на штатив, стойку или брекет, чтобы избежать повреждения изделия.

Источники питания — Подключайте данное изделие только к тем источникам питания, которые указаны на изделии.

Молнии — Если во время использования сетевого адаптера переменного тока начинается гроза, немедленно выньте вилку адаптера из розетки.

Посторонние предметы — Во избежание травм запрещено вставлять в изделие металлические предметы.

Тепло — Нельзя использовать или хранить данное изделие рядом с такими источниками тепла как отопительные батареи, тепловые заслонки, печи и любое оборудование или устройства, выделяющее тепло, в т.ч. усилители стереосистем.

Обращение с фотокамерой



ОСТОРОЖНО

- **Нельзя пользоваться фотокамерой рядом с горючими или взрывоопасными газами.**
- **Не используйте вспышку при съемке людей (младенцев, маленьких детей и т.д.) с близкого расстояния.**
 - При съемке со вспышкой располагайте фотокамеру не ближе 1 м от человеческих лиц. Срабатывание вспышки рядом с глазами человека может привести к временной потере зрения.
- **Не давайте фотокамеру детям и младенцам.**
 - Всегда используйте и храните фотокамеру вне пределов досягаемости для маленьких детей и младенцев во избежание следующих ситуаций, в которых они могут получить серьезные травмы:
 - Ребенок может запутаться в ремешке фотокамеры, что приведет к удушью.
 - Ребенок может случайно проглотить аккумулятор, карты памяти или другие мелкие детали.
 - Ребенок может ослепить вспышкой себя или других детей.
 - Ребенок может получить травму от движущихся деталей фотокамеры.
- **Не смотрите на солнце или яркие лампы, используя фотокамеру.**
- **Нельзя хранить фотокамеру в пыльных или влажных помещениях.**
- **Не накрывайте рукой вспышку во время ее срабатывания.**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Немедленно прекратите использование фотокамеры при появлении необычного запаха, шума или дыма.**
 - Не трогайте аккумулятор голыми руками - Вы можете обжечься.
- **Не держите фотокамеру влажными руками.**
- **Не оставляйте фотокамеру в местах, где она может подвергнуться воздействию очень высоких температур.**
 - Это может привести к ухудшению характеристик ее элементов, а, в некоторых случаях, фотокамера может загореться. Не накрывайте (например, одеялом) зарядное устройство или сетевой адаптер переменного тока во время использования. Это может привести к перегреву и пожару.
- **Во избежание низкотемпературных ожогов, обращайтесь с фотокамерой осторожно.**
 - Поскольку фотокамера содержит металлические детали, ее перегрев может привести к низкотемпературным ожогам. Примите во внимание следующее:
 - При продолжительном использовании фотокамера нагревается. Держа фотокамеру в этом состоянии, можно получить низкотемпературный ожог.
 - При крайне низких температурах окружающей среды корпус фотокамеры может охладиться до температуры ниже окружающей. При низких температурах, по возможности, держите фотокамеру в перчатках.
- **Следите за ремешком.**
 - Следите за ремешком, на котором висит фотокамера. Он может легко зацепиться за различные выступающие предметы и стать причиной серьезной травмы.

Меры предосторожности при использовании аккумулятора

Во избежание протечки, перегрева, возгорания или взрыва аккумулятора, поражения электрическим током или причинения ожогов при его использовании, следуйте нижеуказанным важным инструкциям.

ОПАСНО

- Используйте только никель-металлогидридные аккумуляторы Olympus и соответствующее зарядное устройство.
- Нельзя нагревать аккумуляторы или бросать их в огонь.
- При использовании или хранении аккумуляторов следите, чтобы они не касались металлических предметов типа ювелирных украшений, булавок, застёжек и т.п.
- Нельзя хранить аккумуляторы в местах, где они могут подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур в автомобилях, рядом с источниками тепла и т.п.
- Во избежание протечки аккумуляторов или повреждения их выводов, скрупулезно следуйте инструкциям по эксплуатации аккумуляторов. Не пытайтесь разбирать аккумуляторы или дорабатывать их, паять и т.п.
- Если жидкость из аккумулятора попала в глаза, немедленно промойте глаза чистой, холодной проточной водой и срочно обратитесь к врачу.
- Храните аккумуляторы вне пределов досягаемости маленьких детей. Если ребенок случайно проглотил аккумулятор, срочно обратитесь к врачу.

ОСТОРОЖНО

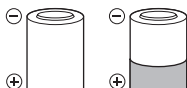
- Постоянно держите аккумуляторы сухими.
- Во избежание протечки, перегрева, возгорания или взрыва, используйте только аккумулятор, рекомендованный для использования с данным изделием.
- Никогда не используйте совместно разные аккумуляторы (старые и новые аккумуляторы, заряженные и не заряженные аккумуляторы, аккумуляторы разных производителей, разной емкости и т. п.).
- Никогда не пытайтесь заряжать щелочные, литиевые батарейки или литиевые батарейные блоки CR-V3.
- Вставляйте аккумулятор осторожно, как описано в инструкции по эксплуатации.
- Не используйте аккумуляторы, если их корпус не покрыт изоляционной оболочкой или если она повреждена, т. к. это может вызвать протекание жидкости, возгорание или травму.

Ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не вынимайте аккумуляторы сразу после эксплуатации фотокамеры. Во время продолжительного использования аккумуляторы могут нагреться.
- Перед длительным хранением фотокамеры обязательно извлеките из нее аккумулятор.

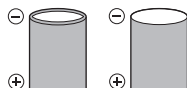
• Не разрешается использовать следующие батарейки типа AA (R6).



Батарейки с корпусом, частично или полностью не покрытым изоляционной оболочкой.



Батарейки с выступающим контактом \ominus , который не покрыт изоляционной оболочкой.



Батарейки с плоскими контактами, которые не полностью покрыты изоляционной оболочкой. (Такие батарейки нельзя использовать, даже если контакты \ominus частично покрыты оболочкой).

- Если никель-металлогидридные аккумуляторы не зарядились в установленное время, прекратите их зарядку и не используйте их.
- Не используйте аккумулятор, если он треснул или сломан.
- Если во время эксплуатации фотокамеры аккумуляторы начнут протекать, обесцветятся, деформируются, или же если возникнет какое-либо другое отклонение в их работе, выключите фотокамеру.
- Если электролит, вытекшая из аккумулятора, попала на одежду или кожу, немедленно снимите загрязненную одежду и промойте пораженный участок чистой, холодной проточной водой. Если от жидкости на коже остался ожог, срочно обратитесь к врачу.
- Не подвергайте аккумуляторы воздействию ударов или продолжительной вибрации.

Ru

Пользователям в Европе



Знак "CE" указывает, что этот продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, экологической безопасности и безопасности пользователя. Фотокамеры со знаком "CE" предназначены для продажи в Европе.



Этот символ [перечеркнутая мусорная урна WEEE на колесах, приложение IV] обозначает раздельный сбор электрических и электронных отходов в России. Пожалуйста, не выбрасывайте изделия в бытовой мусоропровод. Используйте системы возврата и сбора (если таковые имеются) для утилизации отходов вышеуказанных типов.

Торговые марки

- IBM является зарегистрированной торговой маркой International Business Machines Corporation.
- Microsoft и Windows являются зарегистрированными торговыми марками Microsoft Corporation.
- Macintosh является торговой маркой Apple Computer Inc.
- xD-Picture Card™ является торговой маркой.
- Остальные названия компаний и продуктов являются торговыми марками и/или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев.
- В настоящей инструкции приняты стандарты файловых систем фотокамер "Design Rule for Camera File System/DCF", установленные Japan Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA).

Ru

Условия гарантии

1. Если в изделии обнаруживается неисправность в течение двух лет от даты покупки, при условии, что оно использовалось корректно (в соответствии с печатным руководством и другими указаниями по эксплуатации, прилагаемыми к изделию), было куплено у авторизованного дистрибьютора Olympus на территории деятельности Olympus Imaging Europe GmbH согласно прилагаемому списку дистрибьюторов, оно будет по решению Olympus бесплатно отремонтировано или заменено. Для получения услуг по данной гарантии владелец должен предъявить изделие и данный гарантийный сертификат дилеру, у которого изделие было куплено, или в любой сервисный центр Olympus на территории деятельности Olympus Imaging Europe GmbH (список уполномоченных дистрибьюторов прилагается) до окончания двухлетнего гарантийного срока. В течение срока действия односторонней всемирной гарантии владелец имеет право предъявить изделие в любой сервисный центр Olympus. Обратите внимание, что сервисные центры Olympus открыты не во всех странах.
2. Транспортировку изделия в сервисный центр или к дилеру Olympus владелец осуществляет самостоятельно, неся все связанные с этим расходы и риски.
3. В перечисленных ниже случаях данная гарантия не действует, и владелец оплачивает ремонт за свой счет, даже если ремонт проведен до истечения указанного выше гарантийного срока.
 - (a) Неисправность из-за неправильного использования (например, действия, не упомянутого в указаниях по эксплуатации и других разделах руководства и т. п.).
 - (b) Неисправность в результате ремонта, модификации, чистки и других действий, произведенных с изделием кем-либо, кроме Olympus и авторизованных сервисных центров Olympus.
 - (c) Неисправность или повреждение вследствие транспортировки, падения, удара и т. д. после приобретения изделия.
 - (d) Неисправность или повреждение вследствие пожара, землетрясения, наводнения, урагана и других стихийных бедствий, загрязнения окружающей среды и перепадов напряжения в электросети.
 - (e) Неисправность в результате небрежного или неправильного хранения (например, в условиях высокой температуры или влажности, вблизи репеллентов насекомых, таких как нафталин, опасных препаратов и т. п.), неправильного ухода и т. д.
 - (f) Неисправность в результате истощения заряда элементов питания.
 - (g) Неисправность из-за попадания вовнутрь корпуса изделия песка, грязи и т. п.
 - (h) Отсутствие данного гарантийного сертификата при предъявлении изделия для ремонта.
 - (i) Внесение изменений в гарантийный сертификат относительно года, месяца или даты покупки, имени владельца, названия дилера или серийного номера.
 - (j) Отсутствие документа, подтверждающего факт покупки, при предъявлении данного гарантийного сертификата.
4. Данная гарантия распространяется только на само изделие; гарантия не распространяется на аксессуары, например, чехол, ремешок, защитную крышку объектива и элементы питания.
5. Обязательства Olympus по данной гарантии ограничиваются исключительно ремонтом и заменой изделия. Исключается какая-либо ответственность за прямые или косвенные убытки и повреждения, понесенные владельцем из-за неисправности изделия, в частности, за убытки и повреждения каких-либо объективов, фотопленок и другого оборудования и аксессуаров, используемых с изделием, а также убытки и повреждения из-за задержки ремонтных работ и утери какой-либо информации. Данный пункт не ограничивает положений действующего законодательства.

Примечания по использованию гарантии

1. Данная гарантия действительна только в случае корректного заполнения гарантийного сертификата Olympus или авторизованным дилером, или в случае наличия других документов, содержащих достаточные данные. В гарантийном сертификате должно быть указано Ваше имя, название дилера, серийный номер, год, месяц и дата покупки. В противном случае к нему должен прилагаться оригинал счета-фактуры или товарного чека (с указанием названия дилера, даты покупки и типа изделия). Olympus имеет право отказать в бесплатном сервисном обслуживании, если гарантийный сертификат неверно заполнен, к нему не прилагается один из вышеуказанных документов или если представленная информация является неполной или недостоверной.
2. Поскольку гарантийный сертификат не выдается повторно, храните его в надежном месте.

* Список авторизованных сервисных центров Olympus по всему миру прилагается.

Заявление о гарантийных обязательствах

В данном печатном продукте и программном обеспечении, а также относительно их, Olympus не делает никаких прямых или косвенных заявлений или гарантий. Olympus не несет ответственности по каким-либо предполагаемым гарантиям при покупке, по оригинальному счету-фактуре, товарному и кассовому чеку, применимости для какой-либо цели, а также прямым, косвенным и случайным повреждениям (в том числе, но не ограничиваясь, неполучением доходов предприятиями, препятствиями к их деятельности и потере рабочей информации), возникающим в результате использования или невозможности использования данного печатного продукта и программного обеспечения. Законодательство некоторых стран не предусматривает отмены или ограничения ответственности по косвенным и случайным повреждениям, поэтому вышеизложенные ограничения могут не применяться к Вам.

Memo

OLYMPUS®

<http://www.olympus.com/>

OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

Two Corporate Center Drive, P.O. Box 9058, Melville, NY 11747-9058, U.S.A. Tel. 631-844-5000

Technical Support (USA)

24/7 online automated help: <http://www.olympusamerica.com/support>

Phone customer support: Tel. 1-888-553-4448 (Toll-free)

Our phone customer support is available from 8 am to 10 pm

(Monday to Friday) ET

E-Mail: distec@olympus.com

Olympus software updates can be obtained at: <http://www.olympus.com/digital>

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH

Premises: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany

Tel: +49 40-23 77 3-0 / Fax: +49 40-23 07 61

Goods delivery: Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Germany

Letters: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany

European Technical Customer Support:

Please visit our homepage <http://www.olympus-europa.com>

or call our TOLL FREE NUMBER* : **00800 - 67 10 83 00**

for Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Italy, Luxemburg, Netherlands,
Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom

* Please note some (mobile) phone service providers do not permit access or request an
additional prefix to +800 numbers.

For all European Countries not listed and in case that you can't get connected

to the above mentioned number, please make use of the following

CHARGED NUMBERS: **+49 180 5 - 67 10 83** or **+49 40 - 237 73 899**

Our Technical Customer Support is available from 9 am to 6 pm MET (Monday to Friday)